

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 JUIN 1953.

8 JUNI 1953.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 25 avril 1896
sur la réhabilitation en matière pénale.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 25 April 1896
op het eerherstel in strafzaken.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 25 avril 1896
sur la réhabilitation des condamnés.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 25 April 1896
op het eerherstel in strafzaken.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Article premier.

Eerste artikel.

1) Commencer le 3^e par un alinéa ainsi conçu :

« Le délai d'introduction de la demande est de dix ans
en cas de condamnation criminelle et de cinq ans pour les
autres condamnations. »

2) Au premier alinéa du 3^e remplacer les mots : « cinq
ans... » par les mots : « Ces délais... ».

3) Au deuxième alinéa du 3^e remplacer les mots :
« Toutefois ce délai est porté à dix ans... » par les mots :
« Toutefois en cas de condamnation correctionnelle, ce
délai est porté à dix ans... ».

1) Het 3^e doen aanvangen met een lid, dat luidt als volgt :

« De termijn voor de indiening van de aanvraag bedraagt
tien jaar in geval van veroordeling tot criminele straf en
vijf jaar voor de andere veroordelingen. »

2) In het eerste lid van het 3^e, de woorden : « Er moe-
ten vijf jaar verlopen zijn » vervangen door de woorden :
« Die termijnen moeten verstreken zijn ».

3) In het tweede lid van het 3^e, de woorden : « Die ter-
mijn wordt echter op tien jaar gebracht » vervangen door
de woorden : « Die termijn wordt echter, in geval van
veroordeling tot correctionele straf op tien jaar gebracht ».

H. DERUELLES.

Voir :

A. — 216 : Projet de loi.
373 : Amendements.
B. — 80 : Proposition de loi.

434 : Rapport.

Zie :

A. — 216 : Wetsontwerp.
373 : Amendementen.
B. — 80 : Wetsvoorstel.

434 : Verslag.

G.